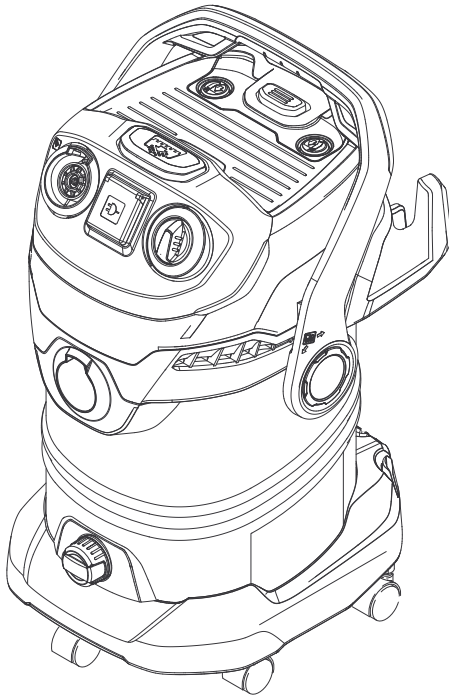


# KÄRCHER

makes a difference

**WD 5**  
**WD 5 P**  
**WD 5 Premium**  
**WD 5 P Premium**  
**WD 6 P Premium**



Русский



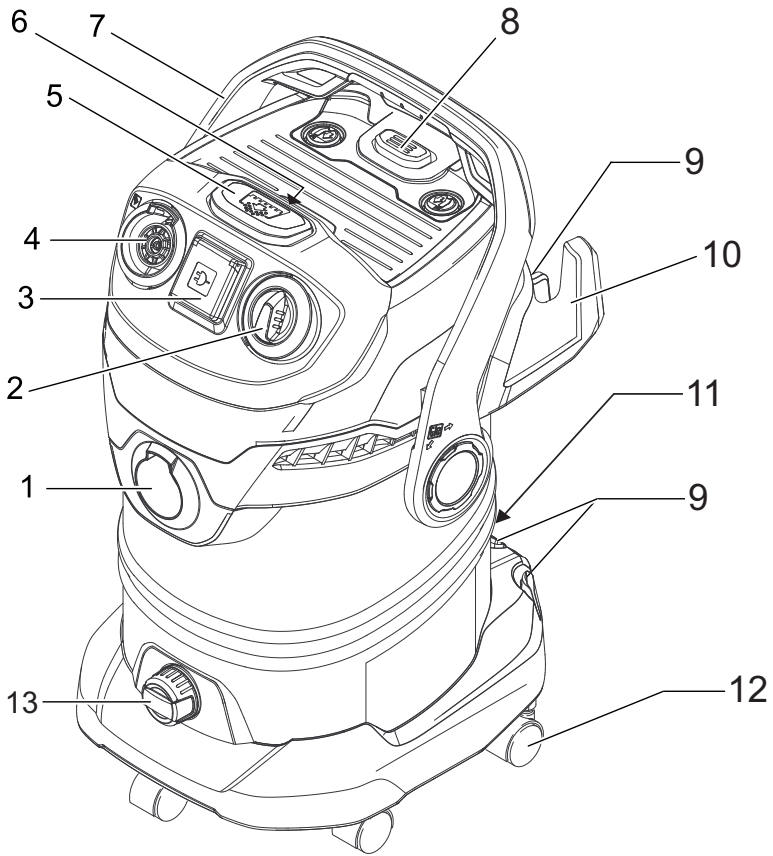
**Register  
your product**









[www.kaercher.com/welcome](http://www.kaercher.com/welcome)

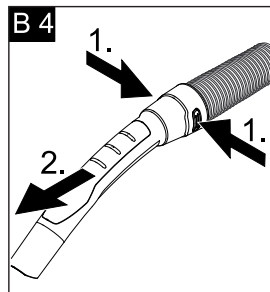
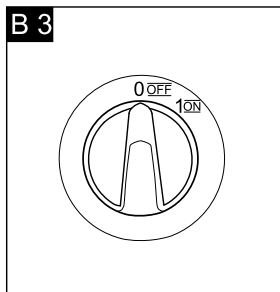
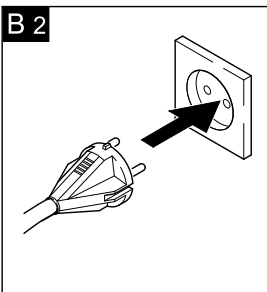
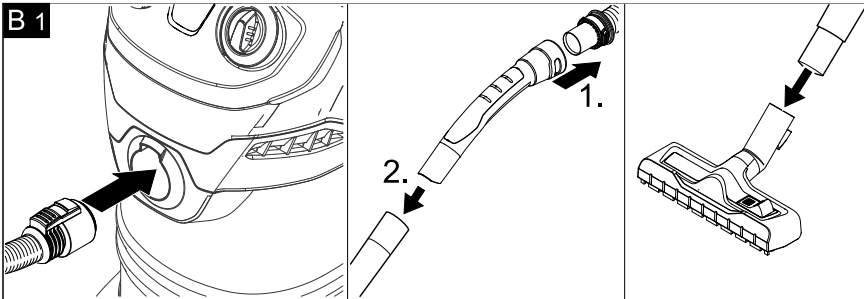
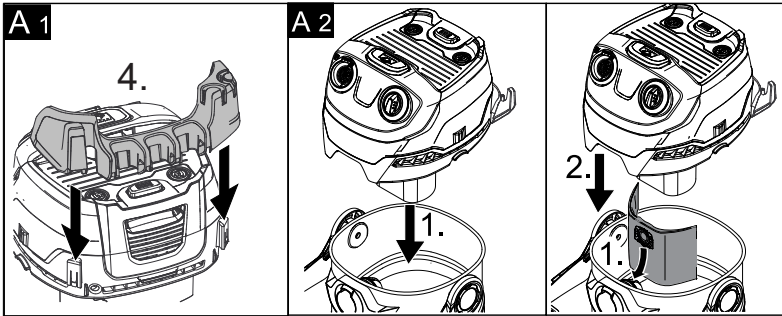
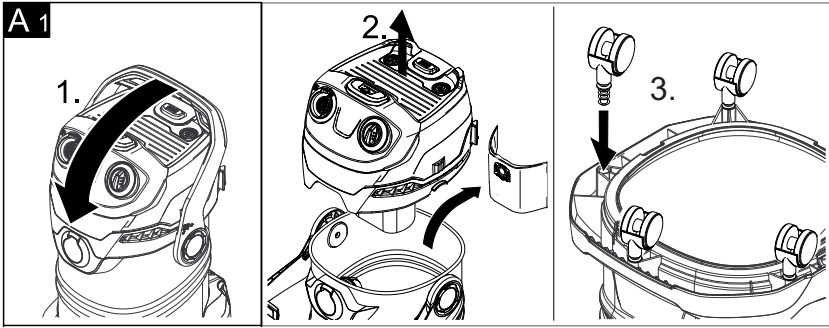
# EAC

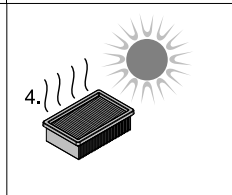
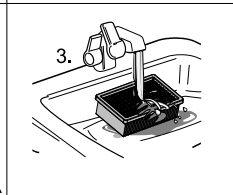
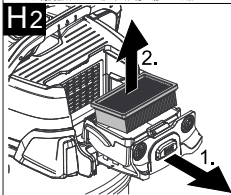
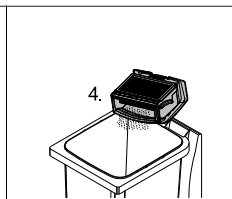
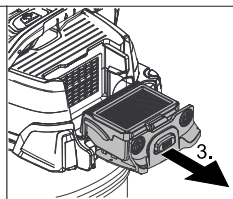
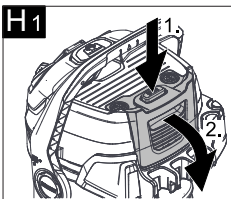
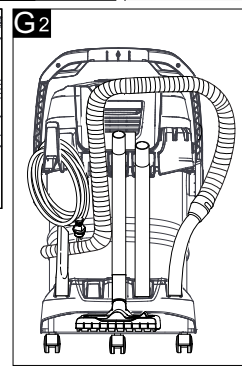
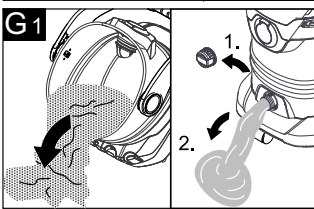
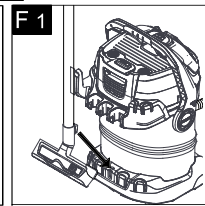
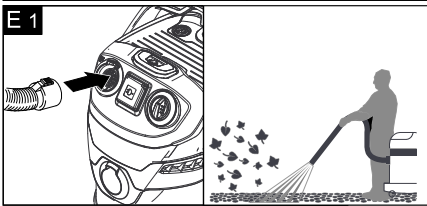
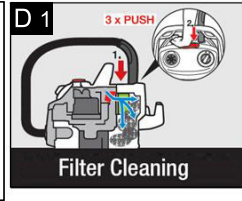
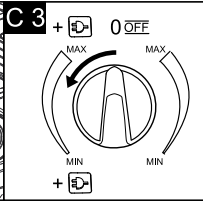
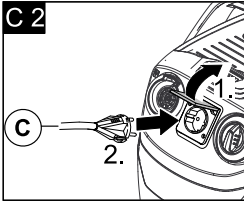
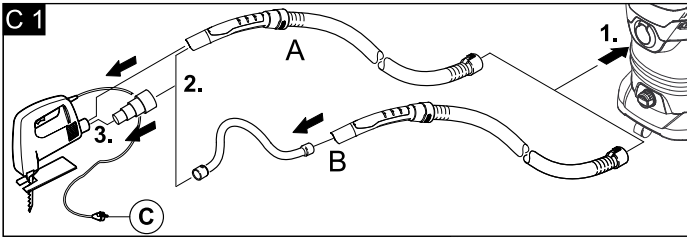


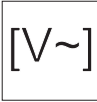
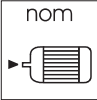

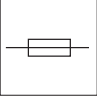
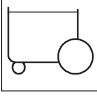
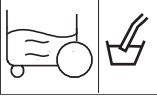
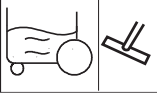


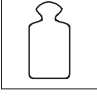
59657810 (02/18)



	14 	16 	17 	18 	19 	20 	21 	22 
WD 5	●	●	●	●	●	●	○	○
WD 5 P	●	●	●	●	●	●	●	○
WD 5 Premium	●	●	●	●	●	●	○	○
WD 5 P Premium	●	●	●	●	●	●	●	○
WD 6 P Premium	●	●	●	●	●	●	●	●





	WD 5 WD 5 Premium	WD 5 P WD 5 P Premium	WD 6 P Premium
	220 - 240 V / 1~50, 60 Hz		
 nom	1100 W	1100 W	1300 W
 Max.		EU: 2100 W AU: 2100 W CH: 1100 W	EU: 2100 W AU: 2100 W CH: 1000 W
	10 A	EU: 16 A AU: 16 A CH: 10 A	
	25 l	25 l	30 l
	15 l	15 l	20 l
	13 l	13 l	18 l
	H 05VV-F2x0,75	H 05VV-F3G1,5	
	71 dB(A)	71 dB(A)	71 dB(A)
	WD 5: 8,2 kg WD 5 Premium: 8,7 kg	WD 5 P: 8,7 kg WD 5 P Premium: 9,1 kg	9,4 kg

## Оглавление

Общие указания	RU	5
Указания по технике безопасности	RU	6
Описание прибора	RU	8
Управление	RU	9
Уд и техническое обслуживание	RU	11
Помощь в случае неполадок	RU	11
Технические данные	RU	11

### Уважаемый покупатель!



Перед первым применением вашего прибора прочитайте эту оригинальную инструкцию по эксплуатации, после этого действуйте соответственно и сохраните ее для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

## Общие указания

### Использование по назначению

Устройство предназначено для использования в соответствии с описаниями, приведенными в данном руководстве по эксплуатации, и указаниями по технике безопасности при работе с универсальными пылесосами.

Данный прибор разработан для личного использования и не рассчитан на требования для профессионального применения.

- Защищайте прибор от попадания на него дождя. Не хранить на открытом воздухе.
- Прибор не предназначен для уборки саж и пепла.

Использовать универсальный пылесос только с:

- оригинальным пылесборным мешком.
- оригинальными запчастями, стандартными или специальными принадлежностями.

Изготовитель не несет ответственности за повреждения, полученные в результате использования не по назначению или неправильного обращения с прибором.

### Охрана окружающей среды



Упаковочные материалы пригодны для вторичной обработки. Поэтому не выбрасывайте упаковку вместе с домашними отходами, а сдайте ее в один из пунктов приема вторичного сырья.



Старые приборы содержат ценные перерабатываемые материалы, подлежащие передаче в пункты приема вторичного сырья. Поэтому утилизируйте старые приборы через соответствующие системы приемки отходов.

### Утилизация фильтра и пылесборного мешка

Фильтр и пылесборный мешок изготовлены из экологически безвредных материалов.

Если они не содержат никаких веществ, которые запрещены для утилизации домашнего мусора, они могут быть утилизированы с обычным домашним мусором.

### Инструкции по применению компонентов (REACH)

Актуальные сведения о компонентах приведены на веб-узле по следующему адресу:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Гарантия

В каждой стране действуют соответственно гарантийные условия, изданные уполномоченной организацией сбыта нашей продукции в данной стране. Возможные неисправности прибора в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или ошибках при изготовлении. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться, имея при себе чек о покупке, в торговую организацию, продавшую вам прибор или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.

Дата выпуска отображается на заводской табличке в закодированном виде.

При этом отдельные цифры имеют следующее значение::

Пример: 30190

3 год выпуска

0 столетие выпуска

1 десятилетие выпуска

9 вторая цифра месяца выпуска

0 первая цифра месяца выпуска

Таким образом, в данном примере код 30190 означает дату выпуска 09/(2)013.

## Гарантия

В каждой стране действуют соответственно гарантийные условия, изданные уполномоченной организацией сбыта нашей продукции в данной стране. Возможные неисправности прибора в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или ошибках при изготовлении. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться, имея при себе чек о покупке, в торговую организацию, продавшую вам прибор или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.

## Сервисная служба

В случае возникновения вопросов или поломок наш филиал фирмы KÄRCHER поможет вам разрешить их.

## Заказ запасных частей и специальных принадлежностей

Выбор наиболее часто необходимых запчастей вы найдете в конце инструкции по эксплуатации. Запасные части и принадлежности Вы можете получить у Вашего дилера или в филиале фирмы KÄRCHER.

## Указания по технике безопасности

### **⚠ ОПАСНОСТЬ**

- Прибор следует включать только в сеть переменного тока. Напряжение должно соответствовать указаниям в заводской табличке прибора.
- Не прикасаться к сетевой вилке и розетке мокрыми руками.
- Не вытаскивать сетевую штепсельную вилку путем подтягивания за сетевой шнур.
- Перед началом работы с прибором проверять сетевой шнур и штепсельную вилку на повреждения. Поврежденный сетевой шнур должен быть незамедлительно заменен уполномоченной службой сервисного обслуживания/специалистом-электриком.
- Во избежание несчастных случаев, связанных с электричеством, мы рекомендуем использование розеток с предвключенным устройством защиты от тока повреждения (макс. номинальная сила тока срабатывания: 30 мА).
- При проведении любых работ по уходу и техническому обслуживанию аппарат следует выключить, а се-

тевой шнур - вынуть из розетки.

- Ремонтные работы и работы с электрическими узлами могут производиться только уполномоченной службой сервисного обслуживания.

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Данное устройство не предназначено для использования людьми с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также лиц с отсутствием опыта и/или отсутствием необходимых знаний, за исключением случаев, когда они находятся под надзором ответственного за безопасность лица или получают от него указания по применению устройства, а также осознают вытекающие отсюда риски.
- Допускается применение устройства детьми, достигшими 8-летнего возраста и находящимися под присмотром лица, ответственного за их безопасность, или получившими инструкции о применении устройства от такого лица, а также осознающими вытекающие отсюда риски.
- Не разрешайте детям играть с устройством.

- Следить за тем, чтобы дети не играли с устройством.
- Не разрешайте детям проводить очистку и обслуживание устройства без присмотра.
- Упаковочную пленку держите подальше от детей, существует опасность удушья!
- Прибор следует отключать после каждого применения и перед проведением очистки/технического обслуживания.
- Опасность пожара. Не допускать всасывания горящих или тлеющих предметов.
- Эксплуатация прибора во взрывоопасных зонах запрещается.
- При образовании пены или вытекании жидкости прибор надлежит незамедлительно выключить или отсоединить от электросети!
- Не использовать чистящих паст, моющих средств для стекла и универсальных моющих средств! Запрещается погружать прибор в воду.

Некоторые вещества при смешении со всасываемым воздухом могут образовывать взрывоопасные пары или смеси!

Никогда не всасывать следующие вещества:

- Взрывчатые или горючие газы, жидкости и пыль (реактивная пыль)
- Реактивная металлическая пыль (например, алюминий, магний, цинк) в соединении с сильными щелочными и кислотными моющими средствами
- Неразбавленные сильные кислоты и щелочи
- Органические растворители (например, бензин, растворитель, ацетон, мазут).

Кроме того эти вещества могут разъесть использованные в приборе материалы.

### Степень опасности

#### **⚠ ОПАСНОСТЬ**

Указание относительно непосредственно грозящей опасности, которая приводит к тяжелым увечьям или к смерти.

#### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Указание относительно возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к тяжелым увечьям или к смерти.

#### **⚠ ОСТОРОЖНО**

Указание на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению легких травм.



## ВНИМАНИЕ

Указание относительно возможной потенциально опасной ситуации, которая может повлечь материальный ущерб.

### Описание прибора

Изображения см. на разворотах!



- В данной инструкции по эксплуатации приведено описание универсального пылесоса, представленного на обложке.
- На иллюстрациях изображена максимальная оснастка устройства. Оснащение и количество дополнительных принадлежностей, входящих в объем поставки, зависит от модели устройства.

При распаковке прибора проверьте его комплектность, а также его целостность. При обнаружении повреждений, полученных во время транспортировки, следует уведомить торговую организацию, продавшую прибор.

- содержится в объеме поставки
- возможное дополнительное оборудование

#### 1 Элемент подключения всасывающего шланга

Рисунок **В 1**

→ Для подсоединения всасывающего шланга во время работы.

#### 2 Выключатель прибора (вкл./выкл.), (без встроенной розетки)

Рисунок **В 3**


→ **Позиция I:** Всасывание или нагнетание воздуха.

**Позиция 0:** Устройство выключено.

#### 2 Выключатель прибора (вкл./выкл.), (со встроенной розеткой)

Рисунок **В 3**

→ **Положение MAX:** Всасывание или выдув.

→ **Положение +**  **MAX:** Всасывание с подключенным электроинструментом

→ Регулятор мощности: При необходимости, при всасывании или при работе с электрическими инструментами снизить мощность всасывания.

→ **Положение 0:** Устройство включено. На электроинструмент подается напряжение.

#### 3 Розетка аппарата

**Указание:** Учитывать максимальную общую потребляемую мощность (см. главу „Технические данные“).

Рисунок **С 2**

→ Для подключения электроинструментов.

#### 4 Выход для подачи воздуха

Рисунок **Е 1**

→ Присоединить всасывающий шланг к подключению для подачи воздуха. Тем самым активируется функция продувки.

#### 5 Кнопка очистки фильтра

Рисунок **D 1**

→ Для очистки встроенного плоского складчатого фильтра.

**Указание:** Не нажимать кнопку при влажном складчатом фильтре.

#### 6 Захватный паз

→ Снять головку устройства после разблокировки в захватном пазу.

#### 7 Ручка

Рисунок **A 1**

→ Ручка одновременно служит для разблокировки головки устройства и резервуара. Для разблокировки полностью откинуть ручку вперед.

→ Взяться за головку устройства и вытянуть ее из захватного паза.

#### 8 Фильтровальная кассета и кнопка разблокировки

Рисунок **H 1**

Рисунок **H 2**

→ Чтобы очистить фильтр, следует нажать кнопку разблокировки, откинуть фильтровальную кассету и извлечь ее.

#### 9 место хранения принадлежностей

Рисунок **G 2**

→ Место для хранения принадлежностей предназначено для хранения всасывающих трубок и всасывающих насадок на устройстве.

#### 10 Крючки для кабеля

Рисунок **G 2**

→ Для хранения сетевого шнура.

#### 11 Парковочное положение

Рисунок **F 1**

→ Для выключения насадки для пола во время перерыва в работе.

#### 12 Направляющий ролик

Рисунок **A 1**

→ Повернуть резервуар, вставить до упора направляющие ролики в отверстия на основании резервуара.

### 13 Сливная пробка

Рисунок **G 1**

→ Винт сливного отверстия служит для быстрого и удобного опорожнения грязной воды из емкости. Для лучшего опорожнения наклонить емкость вперед.

### 14 Фильтровальный мешок

Рисунок **A 2**

**Указание:** Для чистки во влажном режиме не следует применять мешок для сбора пыли!

### 15 Плоский складчатый фильтр (уже установлен в устройстве)

#### **ВНИМАНИЕ**

*Работать всегда только с установленным плоским складчатым фильтром, как при влажной, так и при сухой уборке!*

### 16 Всасывающий шланг с соединительным элементом

Рисунок **B 1**

→ Вставить всасывающий шланг в устройство до фиксации.

→ Для извлечения шланга следует нажать пальцами на стопор и вытащить всасывающий шланг.

**Указание:** Такие принадлежности, как, например, всасывающие щетки (опция), можно надевать непосредственно на соединительный элемент и таким образом соединять со всасывающим шлангом.

Для комфортной работы даже в условиях ограниченного пространства.

При необходимости съемную ручку можно размещать между принадлежностями и всасывающим шлангом.

См. положение 17.

**Рекомендация:** При уборке пола следует вставить ручку во всасывающий шланг.

### 17 Съемная ручка

Рисунок **B 1**

→ Соединить ручку со всасывающим шлангом до фиксации.

Рисунок **B 4**

→ Чтобы снять ручку со всасывающего шланга следует нажать на фиксатор большим пальцем и потянуть за ручку.

**Указание:** После снятия ручки принадлежности также можно вставлять непосредственно во всасывающий шланг.

**Рекомендация:** При уборке пола следует вставить ручку во всасывающий шланг.

### 18 Всасывающие трубки 2 x 0,5 м

Рисунок **B 1**

→ Соединить обе всасывающие трубки и подсоединить их к ручке.

### 19 Насадка для пола

(с рычагом переключения)

Рисунок **B 1**

Для удобного переключения с уборки сухого мусора на уборку влажной грязи:

→ Для уборки пола с сухим мусором используется положение с выдвинутыми щеточными планками.

→ Для всасывания воды с пола используется положение с выдвинутыми резиновыми кромками.

### 20 Форсунка для чистки швов и стыков

→ Для углов, стыков, радиаторов отопления и труднодоступных поверхностей.

### 21 Адаптер

Рисунок **C 1**

→ Для соединения всасывающего шланга с электрооборудованием

→ При необходимости прикрепить к электрооборудованию адаптер с ножом, соответствующим диаметру подключения.

### 22 Гибкий шланг инструмента

Рисунок **C 1**

→ Для большей гибкости при работе с электроинструментом.

**Указание:** Также можно использовать адаптером.

## Управление

#### **ВНИМАНИЕ**

*Работать всегда только с установленным плоским складчатым фильтром, как при влажной, так и при сухой уборке!*

### Перед началом работы

Рисунок **A 1**

→ Снять крышку устройства, вынуть принадлежности из резервуара.

→ Повернуть резервуар, вставить до упора управляющие ролики в отверстия на основании резервуара.

→ Надеть и зафиксировать головку прибора.

→ Установить держатель крепления для принадлежностей с задней стороны верхней части устройства.

### Ввод в эксплуатацию

Рисунок **B 1**

→ Присоединить принадлежности

Рисунок **B 2**

→ Вставьте штепсельную вилку в электророзетку.

Рисунок **B 3**

→ Выключите прибор.

## Сухая чистка

### ВНИМАНИЕ

Работать только с сухим плоским складчатым фильтром.  
Перед применением следует проверить фильтр на наличие повреждений и, при необходимости, заменить.

### Рисунок А 2

→ Для всасывания сухой грязи при необходимости может дополнительно применяться фильтровальный мешок.

### ВНИМАНИЕ

Очистку фильтра включать только при снятом фильтровальном мешке, иначе он может быть поврежден.

### Указания относительно фильтровального мешка

- Степень заполнения пылесборного мешка зависит от всасываемой грязи.
- При мелкой пыли, песке итд. пылесборный мешок необходимо менять чаще.
- Установленный мешок для сбора пыли может лопнуть, поэтому его следует своевременно заменить!

### ВНИМАНИЕ

Всасывание холодного пепла осуществлять только с применением предварительного отсекавателя. Номер для заказа, базовое исполнение: 2.863-139.0, премиум-исполнение: 2.863-161.0.

## Чистка во влажном режиме

### ВНИМАНИЕ

Не использовать никакого пылесборного мешка!

**Указание:** при полном резервуаре всасывающее отверстие закрывается поплавком, а устройство начинает работать с повышенным числом оборотов.

Устройство следует незамедлительно выключить и опорожнить резервуар.

→ При всасывании влаги соблюдать правильное положение насадки для пола и присоединять соответствующие принадлежности.

### Работа с электрическими инструментами

→ При необходимости прикрепить к электрооборудованию адаптер с ножом, соответствующим диаметру подключения.

### Рисунок С 1

→ А) Надеть на ручку всасывающего шланга находящийся в комплекте адаптер и соединить с местом подключения электроинструмента.

или

→ Б) Для большей гибкости при работе использовать шланг инструмента. Соединить его со всасывающим шлангом и, при необходимости, с адаптером, а затем подключить электроинструмент.

### Рисунок С 2

→ Для устройств со встроенной розеткой: Вставить сетевую вилку электрического инструмента в пылесос.

### Рисунок С 3

-Включить прибор (поворотный выключатель влево в положение + [С] МАКС.) и начать работу.

**Указание:** После включения электроинструмента всасывающая турбина запускается с 0,5-секундной задержкой. При выключении электроинструмента всасывающая турбина продолжает работать по инерции еще примерно 5 секунд, чтобы всосать остатки мусора из шланга.

## Встроенная система очистки фильтра

Система очистки фильтра предусмотрена для использования устройства в условиях, когда всасывается большое количество мелкодисперсной пыли без фильтровального мешка.

**Указание:** С помощью системы очистки фильтра можно нажатием кнопки очистить загрязненный фильтр и восстановить мощность всасывания.

### Рисунок D 1

→ Вставить ручку всасывающего шланга в крепление для принадлежностей в верхней части устройства. Нажать 3 раза кнопку очистки фильтра при включенном устройстве с интервалом в 4 секунды.

**Указание:** После многократного применения кнопки очистки фильтра следует проверить уровень заполнения резервуара для мусора. Иначе при открытии резервуара может произойти вытекание грязи.

## Функция подачи воздуха

Очистка труднодоступных мест или мест, где всасывание не возможно, например, удаление листьев из гравия.

### Рисунок E 1

→ Присоединить всасывающий шланг к подключению для подачи воздуха. Тем самым активируется функция продувки.

## Перерыв в работе

### Рисунок В 3

→ Выключите прибор.

### Рисунок F 1

→ Установить насадку для пола в парковочное положение.

## Окончание работы

→ Выключить прибор и вытащить сетевую вилку.

## Опорожнить резервуар

### Рисунок G 1

→ Снять головку устройства, опорожнить резервуар с влажной или сухой грязью.

### В устройствах с пробкой сливного отверстия:

Удалить сухую грязь из резервуара. Для удаления жидкостей использовать пробку сливного отверстия.

## Хранение устройства

### Рисунок G 2

→ Сложить кабель питания от электросети и принадлежности на устройстве. Хранить устройство в сухих помещениях.

## Уход и техническое обслуживание

- Прибор и принадлежности из искусственных материалов следует чистить стандартными моющими средствами для искусственных материалов.
- При необходимости бак и детали прополоскать водой и высушить для последующего использования.

### Чистка складчатого фильтра

**Рекомендация:** Фильтровальную кассету очищать после каждого применения.

Рисунок **H 1**

- Откинуть фильтровальную кассету и извлечь ее, вытрусить грязь из фильтровальной кассеты в мусорное ведро.
- Для очистки вставленного плоского складчатого фильтра следует постучать фильтровальной кассетой по краю мусорного ведра. Плоский складчатый фильтр не нужно извлекать из фильтровальной кассеты.

**При необходимости, плоский складчатый фильтр следует очищать отдельно.**

Рисунок **H 1**

- Разблокировать фильтровальную кассету, откинуть ее и извлечь.

Рисунок **H 2**

- Извлечь плоский складчатый фильтр из фильтровальной кассеты и вытрусить из него загрязнения.
- В случае необходимости провести очистку под струей воды. Не вытирать и не чистить с применением щетки. Перед применением полностью высушить.
- В завершение снова установить высушенный плоский складчатый фильтр в устройство. Вставить фильтровальную кассету в устройство.

## Помощь в случае неполадок

### Падающая мощность всасывания

Если мощность всасывания устройства снижается, пожалуйста, проверьте следующие пункты:

- Засор принадлежностей, всасывающих трубок или шланга - удалить засор палкой.

Рисунок **A 2**

- Фильтровальный мешок заполнен: Вставить новый фильтровальный мешок.

Рисунок **H 2**

- Плоский складчатый фильтр загрязнен: Вынуть фильтровальную кассету и очистить фильтр (см. главу «Очистка плоского складчатого фильтра»).
- Поврежденный складчатый фильтр заменить.

## Технические данные

Технические характеристики указаны на раскрывающихся страницах. Далее предлагается разъяснение использованных символов.



Напряжение



Мощность  $P_{\text{ном}}$



Максимальная потребляемая мощность розетки для электроинструмента



Сетевой предохранитель (инертный)



Вместимость резервуара



Потребление воды рукояткой



Потребление воды насадкой для пола



Сетевой шнур

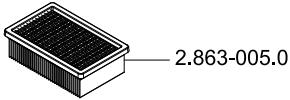


Уровень звукового давления (EN 60704-2:1)

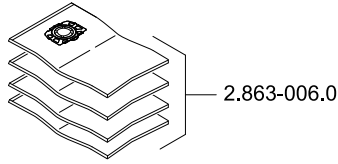


Вес без (принадлежностей)

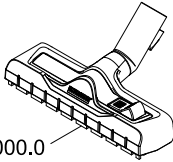
**Изготовитель оставляет за собой право внесения технических изменений!**



2.863-005.0



2.863-006.0

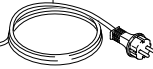
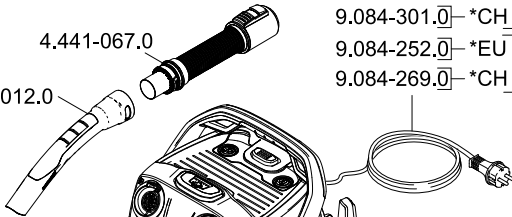


2.863-000.0

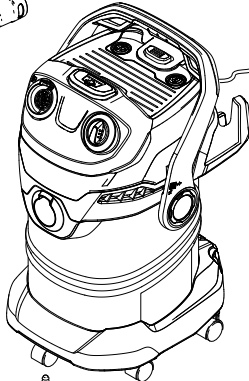
9.084-154.0	*EU	WD 5 WD 5 Premium
9.084-160.0	*AU	
9.084-301.0	*CH	
9.084-252.0	*EU	WD 5 P
9.084-269.0	*CH	WD 5 P Premium WD 6 P Premium

4.441-067.0

2.863-012.0

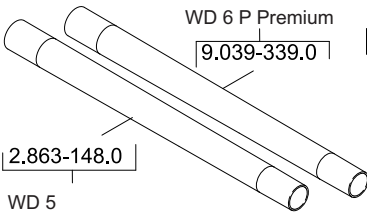


6.900-385.0



9.036-479.0

9.036-479.0



WD 6 P Premium

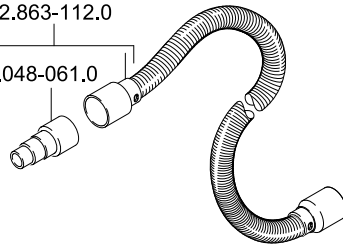
9.039-339.0

2.863-148.0

WD 5  
WD 5 Premium  
WD 5 P  
WD 5 P Premium

2.863-112.0

9.048-061.0





**THANK YOU!**  
**MERCI! DANKE! ¡GRACIAS!**



Registrieren Sie Ihr Produkt und profitieren Sie von vielen Vorteilen.

Register your product and benefit from many advantages.

Enregistrez votre produit et bénéficiez de nombreux avantages.

Registre su producto y aproveche de muchas ventajas.

**[www.kaercher.com/welcome](http://www.kaercher.com/welcome)**



Bewerten Sie Ihr Produkt und sagen Sie uns Ihre Meinung.

Rate your product and tell us your opinion.

Évaluer votre produit et dites-nous votre opinion.

Reseñe su producto y díganos su opinión.



**[www.kaercher.com/dealersearch](http://www.kaercher.com/dealersearch)**

**Alfred Kärcher GmbH & Co. KG**

Alfred-Kärcher-Str. 28-40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

